

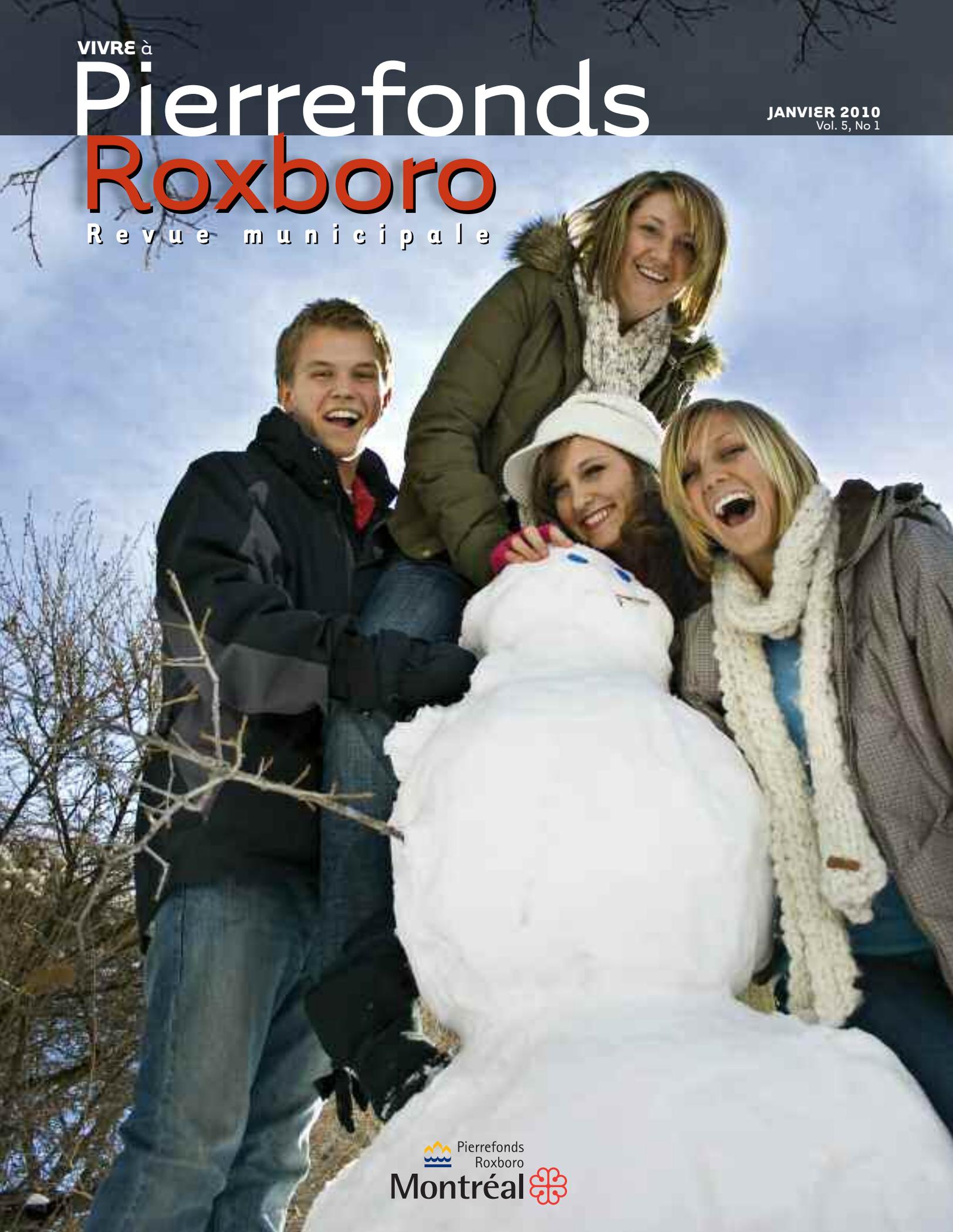
VIVRE à

# Pierrefonds

JANVIER 2010  
Vol. 5, No 1

# Roxboro

Revue municipale



# VIVRE à Pierrefonds Roxboro

Revue municipale  
**VIVRE À PIERREFONDS-ROXBORO**

## Publication

Ville de Montréal  
Division-Relations avec les citoyens et  
Communications  
Pierrefonds-Roxboro

## Mairie d'arrondissement

13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

## Heures d'ouverture

Du lundi au jeudi, de 8 h à 17 h  
et le vendredi, de 8 h à 12 h  
Le vendredi, tous les services sont  
fermés à compter de midi. Ils sont aussi  
fermés de 12 h à 13 h du lundi au jeudi à  
l'exception du Bureau du citoyen qui  
demeure ouvert durant l'heure du lunch.

## Téléphone

Un numéro de téléphone simple à retenir :



Pour les activités de loisirs et culturelles,  
composez les numéros publiés dans  
les pages suivantes.

## Télécopieur

514 624-1300

## Courriel et site Internet

pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca  
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

La revue Vivre à Pierrefonds-Roxboro  
est publiée quatre fois par année.

L'usage des termes génériques masculins  
est fait dans le seul but d'alléger le texte et  
ne comporte aucune discrimination.

## Impression

Litho-Mag imprimerie

## Graphisme

Studio de design graphique  
de la Ville de Montréal

## Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

## Tirage

24 600 exemplaires

Sac de distribution Publi-sac biodégradable\*

\* Source Publi-sac Ouest de Montréal  
www.publisac.ca

## ASSEMBLÉES PUBLIQUES

### SALLE DU CONSEIL

Mairie d'arrondissement,  
13665, boulevard de Pierrefonds  
Pierrefonds

## Janvier

**Le 11 à 19 h**

Assemblée du conseil d'arrondissement

**Le 18 à 19 h**

Assemblée du comité consultatif d'urbanisme

## Février

**Le 1<sup>er</sup> à 19 h**

Assemblée du conseil d'arrondissement

**Le 8 à 19 h**

Assemblée du comité consultatif d'urbanisme

## Mars

**Le 1<sup>er</sup> à 19 h**

Assemblée du conseil d'arrondissement

**Le 8 à 19 h**

Assemblée du comité consultatif d'urbanisme

## Avril

**Le 6 à 19 h (mardi)**

Assemblée du conseil d'arrondissement

**Le 12 à 19 h**

Assemblée du comité consultatif d'urbanisme

## Mai

**Le 3 à 19 h**

Assemblée du conseil d'arrondissement

**Le 10 à 19 h**

Assemblée du comité consultatif d'urbanisme

Pour faciliter la période de questions réservée aux citoyens lors des assemblées du conseil d'arrondissement, les gens qui souhaitent s'adresser aux membres du conseil sont priés de s'inscrire auprès du secrétaire d'arrondissement avant la réunion.

Le secrétaire d'arrondissement est présent à la salle du conseil à 18 h 45 pour noter vos nom et adresse, votre statut (propriétaire, locataire ou occupant) et la nature de votre question. Lors de la période de questions, vous serez invité à vous avancer afin d'adresser votre question aux membres du conseil.

## Assemblées du conseil municipal

### HÔTEL DE VILLE DE MONTRÉAL

275, rue Notre-Dame Est

**les 25 janvier, 22 février, 22 mars, 19 avril et 17 mai, à 19 h**

### AVIS IMPORTANT

Les édifices municipaux seront fermés le Vendredi saint et le lundi de Pâques, les 2 et 5 avril ainsi que la Journée nationale des patriotes, le lundi 24 mai.

## MESSAGE DU MAIRE DE MONTRÉAL



À Montréal, la qualité de vie de nos concitoyennes et concitoyens nous tient à cœur. C'est pourquoi, tout au long de cette nouvelle année et des prochaines à venir, notre Administration continuera à déployer autant d'énergie pour vous offrir des services de proximité qui répondent à tous vos besoins. Nous poursuivrons la mise en œuvre de nos projets, dans l'intérêt de la ville et de tous ses arrondissements, avec les plus hautes exigences éthiques.

Dans votre arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, la mairesse Monique Worth, les élus et le personnel auront plus que jamais à cœur le développement et le rayonnement de tous les quartiers.

Je vous souhaite, à toutes et à tous, une heureuse année 2010!

Gérald Tremblay  
Maire de Montréal

## MESSAGE DU MAIRE D'ARRONDISSEMENT



## Nous vous attendons nombreux

Au cours des derniers mois, nous avons tous entendu et lu des articles portant sur la transparence, les allégations de corruption, les besoins de saine gestion et de responsabilisation de nos décideurs, élus et administratifs. En passant chez vous, porte-à-porte pendant cette même période, nous avons également entendu vos préoccupations quant aux aspects touchant votre vie quotidienne, tels le déneigement et l'enlèvement des ordures et des matières recyclables.

Il ne suffit pas d'entendre vos messages, il faut s'arrêter pour comprendre les réelles préoccupations et agir en conséquence. Prendre des actions concrètes pour rencontrer vos attentes et mettre en place les services et mécanismes de contrôle qui répondront à vos besoins, tant ici dans l'arrondissement qu'à la ville centre. C'est d'ailleurs notre premier objectif, en ce début de mandat.

À date, nous sommes fiers du travail déjà accompli, notre situation financière dans l'arrondissement est enviable et nous avons depuis longtemps mis en place des processus de consultation qui ont depuis été imités par plusieurs de nos voisins. Nous ferons mieux encore – nous chercherons à augmenter la participation citoyenne à identifier des opportunités et à solliciter votre feedback lors de l'élaboration de nos grands projets et futures réalisations.

Je compte sur une équipe dévouée et expérimentée ce qui me permettra d'assumer mes nouvelles fonctions au sein du Comité exécutif de la Ville de Montréal. Dans ce rôle, à titre de responsable du dossier Sports et Loisirs, j'apporterai avec moi une excellente connaissance des besoins grandissants de notre secteur et l'expérience de mes 20 dernières années de carrière au sein du secteur municipal. C'est un départ nouveau et une période que j'entame avec humilité et fierté. J'agirai en toute conscience, au bénéfice de tous les Montréalais, afin de redonner aux citoyens le goût de la participation et la fierté de leur Ville. Nos portes sont toutes grandes ouvertes à vos suggestions et à votre participation et je vous invite à communiquer avec nous.

Aussi, au nom des membres du Conseil et du personnel de l'arrondissement, je vous souhaite une très Bonne Année 2010, remplie de Joie, Bonheur et Prospérité pour tous.

Monique Worth  
Maire d'arrondissement

**MESSAGE DU CONSEILLER D'ARRONDISSEMENT EST**



Dimitrios (Jim) Beis

## Que la nouvelle année soit remplie de joie et de santé pour vous et vos proches!

J'aimerais remercier tous les résidents ayant exercé leur droit de vote afin de choisir leur représentant au Conseil. Durant les huit semaines précédant les élections municipales, j'ai eu le privilège de rencontrer quelques milliers d'entre vous à vos portes et de prendre note de vos inquiétudes. Je réalise qu'essentiellement nous désirons les mêmes choses. Nous voulons vivre dans une communauté sécuritaire, propre et prospère; une communauté qui accepte et célèbre sa diversité culturelle.

Dans mes nouvelles fonctions, j'apporte 20 ans d'expérience municipale plus particulièrement au niveau des Parcs, Sports et Loisirs, et je travaillerai assi-

dûment afin de poursuivre l'amélioration de notre qualité de vie à Pierrefonds-Roxboro.

J'aimerais particulièrement inviter les jeunes, qui souvent se sentent ignorés, à communiquer avec nous pour collaborer ensemble et créer des projets qui leur permettront d'exprimer leurs inquiétudes et ainsi recommander des solutions afin de développer de la fierté et un sentiment d'appartenance.

Je suis fier d'être élu en tant que votre Conseiller d'arrondissement et membre de cette équipe. Au plaisir de vous rencontrer tous durant les quatre prochaines années.

Le conseil, la direction et le personnel de l'arrondissement vous souhaitent

# UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2010!



Catherine  
Clément-Talbot

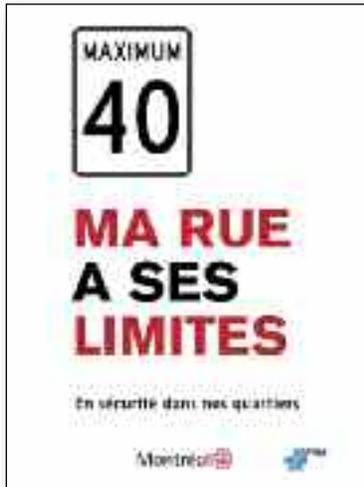
Bertrand A.  
Ward

**Monique Worth**  
Maire

Christian G.  
Dubois

Dimitrios (Jim)  
Beis

## Implantation de la limite de vitesse à 40 km/h dans notre arrondissement



Le Plan de transport de Montréal a pour objectif une diminution de 40 % des accidents d'ici 2018. Plusieurs mesures ont déjà été mises en œuvre en vue d'améliorer la sécurité des déplacements.

La réduction de la limite de vitesse à 40 km/h vient s'ajouter à ces mesures qui améliorent la qualité de vie des Montréalais. Elle permettra de réduire les risques d'accidents et la gravité des blessures sachant que la probabilité de décès d'un piéton heurté par un véhicule est de 70 % à 50 km/h, tandis qu'elle est de 25 % à 40 km/h.

Les artères telles que les boulevards Saint-Jean, Saint-Charles, des Sources et de Pierrefonds demeurent à 50 km/h. Des sections du boulevard Gouin passent à 40 km/h entre la rue des Cageux et le boulevard Saint-Charles et entre la rue Aumais et le boulevard de Pierrefonds. La limite de 30 km/h s'applique aux zones scolaires et aux abords des parcs, le tout selon la signalisation installée.

À Pierrefonds-Roxboro, la limite étant déjà de 40 km/h dans les quartiers résidentiels, c'est le concept de **secteur** qui représente la nouveauté. À l'entrée d'un secteur composé de rues résidentielles, le conducteur verra un panneau « MAXIMUM 40 – SECTEUR ». Il doit respecter cette limite de vitesse tant qu'il n'a pas vu de panneau indiquant une autre limite de vitesse.

Le nouveau règlement est en vigueur depuis le 27 décembre 2009. Les conducteurs doivent en tout temps respecter la signalisation et les limites de vitesse en vigueur.

Pour plus de renseignements sur les limites de vitesse, veuillez composer le 311 ou consulter le site Internet : [www.ville.montreal.qc.ca/maximum40](http://www.ville.montreal.qc.ca/maximum40).

The advertisement is titled 'Le bonheur de choisir' in a large, elegant, cursive font. Below the title, it lists services in French: 'LOCATION DE SALLES pour réceptions de mariage, anniversaires, conférences, réunions et expositions' and in English: 'HALL RENTAL for wedding receptions, anniversaries, conferences, meetings and exhibitions'. The contact information 'Louis Rachiele | 514-624-1118' is at the bottom. On the right side, there is a logo for 'Pierrefonds Roxboro Montréal' with a stylized flower icon. Below the logo are three small images: a large stone building, a golf course, and a modern glass-walled building.

# OPÉRATION DÉNEIGEMENT, AYONS LE BON COMPORTEMENT.



Cet hiver, priorité à la sécurité.

Contribuez à l'efficacité des opérations en respectant la réglementation.

Utilisez les transports en commun et partez plus tôt.

À Pierrefonds-Roxboro, il est interdit de jeter de la neige sur la chaussée\* et de stationner la nuit sur les rues.

Pour en savoir plus, composez le 311 ou consultez le site Internet [ville.montreal.qc.ca/deneigement](http://ville.montreal.qc.ca/deneigement)

Montréal 

## TEMPÊTE DE NEIGE : AYEZ LE BON RÉFLEXE!

Pendant et après une chute de neige, les équipes de l'arrondissement et des sous-traitants font leur mieux afin de nettoyer les rues le plus vite possible.

Nous demandons votre collaboration pour faciliter et accélérer les opérations de déneigement. Ainsi, veuillez déplacer votre auto dès que vous jugez que son stationnement actuel pourrait ralentir les opérations de déneigement.

## RÉGLEMENTATION

La période hivernale est le moment idéal pour déposer vos demandes de permis pour des travaux que vous prévoyez réaliser au printemps puisque des délais sont nécessaires à l'analyse et la délivrance de permis. Pour toute information, demande de permis, validation de la durée d'un permis ou pour un certificat d'autorisation, vous pouvez communiquer avec la Division de la construction et de l'occupation au 311 ou vous présenter à la mairie d'arrondissement, au 13665, boul. de Pierrefonds, pendant les heures d'ouverture. Le personnel se fera un plaisir de vous renseigner sur les règlements applicables et les normes à respecter. Vous pouvez aussi consulter les règlements en ligne : [www.ville.montreal.qc.ca/reglements](http://www.ville.montreal.qc.ca/reglements)

## LES GARAGES DÉMONTABLES

### SECTEURS DE PIERREFONDS ET DE ROXBORO

Selon le règlement, les garages démontables (abris d'auto temporaires) doivent être enlevés avant le 15 avril.

## LE STATIONNEMENT DE NUIT

### SECTEURS DE PIERREFONDS ET DE ROXBORO

N'oubliez pas qu'il est interdit de stationner dans la rue la nuit entre 1 h et 7 h, et ce, jusqu'au 1<sup>er</sup> avril.

\* Cette consigne s'applique également à l'entrepreneur que vous avez engagé pour effectuer le déblaiement de votre entrée. N'oubliez pas que vous êtes responsable de son travail de déneigement.



Simon & the Egg

## PIERREFONDS-ROXBORO EN SPECTACLE



Alpha Thiam

**Centre culturel de Pierrefonds**  
13850, boul.  
Gouin Ouest

**Centre communautaire de l'Est**  
9665, boul.  
Gouin Ouest

**Polyvalente de Pierrefonds**  
13800, boul.  
de Pierrefonds



Kerry-Anne Kutz



Les habits neufs



Jorge Martinez



Andrea Lindsay



Duo Trudel-Bourbonnais



Psukhô en concert

### JANVIER

## Un mundo maravilloso

Film

Vendredi 29 janvier 2010, à 19 h 30  
Centre culturel de Pierrefonds  
Gratuit, laissez-passer requis

### FÉVRIER

## Gaétan Leclerc chante Félix

Chanson

Lundi 1<sup>er</sup> février 2010, à 19 h 30  
Centre culturel de Pierrefonds

## Andrea Lindsay

Chanson

Lundi 5 février 2010, à 19 h 30  
Centre culturel de Pierrefonds

## INTAKTO

Musique du monde

Lundi 8 février 2010, à 19 h 30  
Centre culturel de Pierrefonds

## Alpha Thiam

Musique du monde

Lundi 22 février 2010, à 19 h 30  
Centre culturel de Pierrefonds

### MARS

## Roadsworth

Film

Lundi 1<sup>er</sup> mars 2010, à 19 h 30  
Centre culturel de Pierrefonds  
Gratuit, laissez-passer requis

## Mon accordéon à moi

Spectacle jeune public

(6 à 12 ans)  
Mardi 2 mars 2010, à 13 h 30  
Centre Communautaire de l'Est  
Gratuit, laissez-passer requis

## All Aboard to Planet Alloy

Spectacle jeune public

(6 à 12 ans)  
Mercredi 3 mars 2010, à 10 h  
Centre Communautaire de l'Est  
Gratuit, laissez-passer requis

## Jorge Martinez

Musique du monde

Lundi 8 mars 2010, à 19 h 30  
Centre culturel de Pierrefonds

## Simon & the Egg

Spectacle jeune public

(6 à 12 ans)  
Vendredi 12 mars 2010, à 19 h  
Centre Communautaire de l'Est

## Kerry-Anne Kutz chante Kurt Weill

Jazz / Blues

Lundi 15 mars 2010, à 19 h 30  
Centre culturel de Pierrefonds

## Psukhô

Exposition – Totem contemporain

Du 17 mars au 9 avril 2010  
Centre Communautaire de l'Est  
Gratuit

## Les habits neufs

Spectacle jeune public

(2 à 5 ans)  
Vendredi 19 mars 2010, à 19 h  
Centre Communautaire de l'Est

## Duo Trudel-Bourbonnais

Jazz / Blues

Lundi 22 mars 2010, à 19 h 30  
Centre culturel de Pierrefonds

## Psukhô en concert

Exposition – Totem contemporain

Vendredi 26 mars 2010, à 19 h  
Centre Communautaire de l'Est  
Gratuit, laissez-passer requis

### AVRIL

## Airs de jeunesse

Concert classique (Orchestre métropolitain)

Vendredi 16 avril 2010, à 20 h  
Polyvalente de Pierrefonds

#### Renseignements

Brochure : Pierrefonds-Roxboro en spectacle

#### Site Internet :

[www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro](http://www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro)

Téléphone : 514-624-1100

**BIBLIOTHÈQUE DE PIERREFONDS****Toutes les  
activités sont  
GRATUITES!****BIBLIOTHÈQUE  
DE PIERREFONDS**13555, boulevard de Pierrefonds  
514 620-4181**Autobus**68, 201, 205, 208, 209, 214, 215,  
225, 268, 470**Horaire**Du lundi au jeudi : 10 h à 21 h  
Vendredi : 10 h à 18 h  
Samedi et dimanche : 10 h à 17 h**Congés - Fermé**Vendredi Saint, 2 avril  
Dimanche de Pâques, 4 avril  
Lundi de Pâques, 5 avril**SERVICES OFFERTS****Internet sans-fil**Une connexion Internet sans-fil  
est offerte gratuitement à tous  
les abonnés de la bibliothèque.**Le portillon**Vous êtes incapable de vous  
déplacer ? Le service est pour  
vous ! La bibliothèque publique  
de Pierrefonds offre un service  
de prêt à domicile : Le Portillon.  
Ainsi, vous recevrez des romans,  
des documentaires, des livres  
sonores à votre porte !  
Inscrivez-vous au 514 620-4181,  
c'est gratuit !**L'abonnement aux  
bibliothèques est  
GRATUIT pour les  
résidents de la Ville  
de Montréal.****Profitez de tous  
les services qui vous  
sont offerts !****Pour adultes  
ACTIVITÉS RÉGULIÈRES****Cercle littéraire**

(en français)

Partagez vos plaisirs littéraires avec  
Jean-François Pépin, bibliothécaire, dans  
une atmosphère détendue et amicale.**Inscription obligatoire**➤ **LUNDI 18 JANVIER, 15 FÉVRIER, 22 MARS,  
19 AVRIL ET 31 MAI, DE 13 H 30 À 15 H****Les mots partagés****avec Hélène Denis**Cet atelier s'adresse aux francophones et  
aux allophones qui maîtrisent le français,  
mais souhaitent améliorer leur connais-  
sance de cette langue. Deux fois par mois,  
15 participants se rencontrent pour  
discuter d'un livre lu à la suggestion  
de l'animatrice.**Inscription obligatoire**➤ **MARDI 26 JANVIER, 9 ET 23 FÉVRIER, 9 MARS,  
23 MARS (RENCONTRE D'AUTEUR) ET 6 AVRIL,  
DE 19 H À 21 H****CONFÉRENCES ET  
ATELIERS****Les États-Unis et Barack  
Obama : un an plus tard**

(en français)

**avec Donald Cuccioletta**Quel est l'état des États-Unis un an après  
l'assermentation de Barack Obama?  
Venez en discuter avec Donald Cuccioletta,  
spécialiste de l'histoire américaine et  
directeur de recherche à la Chaire  
Raoul-Dandurand de l'Université du  
Québec à Montréal.➤ **MERCREDI 20 JANVIER, À 19 H****Rêves et  
symboles****avec Nicole Gratton**La compréhension de  
nos rêves peut nous  
aider à prendre  
conscience ducadeau inestimable que nous procure le  
sommeil et d'avoir une vision élargie de  
nos envolées nocturnes.➤ **MERCREDI 24 FÉVRIER, À 19 H****Rencontre  
avec Tecia  
Werbowski**Dans le cadre de  
l'activité *Les mots  
partagés*, venez  
rencontrer la roman-  
cière, nouvelliste et  
essayiste Tecia  
Werbowski.➤ **MARDI 9 MARS, À 19 H****Brainy  
science**

(en anglais)

**avec Dr. Joe  
Schwarcz**Pourquoi certaines  
personnes sont  
complètement  
lucides passé l'âge  
de 90 ans tandis  
que d'autres se  
retrouvent affligésde la maladie d'Alzheimer? Pouvons-nous  
nourrir notre cerveau de nutriments pour  
améliorer notre mémoire? Deviendrez-  
vous plus astucieux suite à cette  
conférence? Pourquoi ne pas le  
constater par vous-même!➤ **MERCREDI 17 MARS, À 19 H**

Toutes les  
activités sont  
GRATUITES!



## Uncovering Peru – Land of the Inca

(en anglais)

avec **Frederic Hore**

Ce photographe aventurier Montréalais vous présente une séance de diapositives d'une durée de 90 minutes, caractérisée de musique péruvienne et de coutumes toujours vivantes.

➤ **MERCREDI 7 AVRIL, À 19 H**

## Initiation à la mosaïque

avec **Laurence Petit**

(Atelier Gogofrisette)

Dans le cadre du Jour de la Terre, venez créer votre propre dalle de jardin à l'aide de matériaux recyclés.

➤ **JEUDI 22 AVRIL, À 18 H 30**

## Pour enfants ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

### Mini-contes hebdomadaires

(pour les 3 à 5 ans)

Histoires, chansons, comptines et bricolage. Un moment idéal pour découvrir les livres et la bibliothèque.

Activité d'une durée de 45 minutes.

**Inscription obligatoire**

➤ **LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU 25 JANVIER.**

### Mini-contes du samedi

(pour les 2½ à 3 ans)

avec **Nathalie Boivin**

Une introduction en groupe aux albums, chansons, jeux de doigts, feutrine et comptines.

Trente minutes de plaisir

**Inscription obligatoire**

➤ **SAMEDIS 13 FÉVRIER, 13 MARS ET 10 AVRIL, À 10 H 15**

### Heure du conte du samedi

(pour les 4 à 5 ans)

avec **Nathalie Boivin**

Une rencontre par mois pour les enfants qui n'assistent pas à l'heure du conte hebdomadaire.

**Inscription obligatoire**

➤ **SAMEDIS 13 FÉVRIER, 13 MARS ET 10 AVRIL, À 11 H**

### Croque-histoire

(pour les 6 à 8 ans)

avec **Nathalie Boivin**

Une fois par mois, découvrez des histoires captivantes, drôles ou farfelues!

**Inscription obligatoire**

➤ **SAMEDIS 13 FÉVRIER, 13 MARS ET 10 AVRIL, À 13 H**

### Club de lecture

(pour les 9 à 12 ans)

avec **Nathalie Boivin**

Activités autour du livre!

Une rencontre par mois.

**Inscription obligatoire**

➤ **SAMEDIS 13 FÉVRIER, 13 MARS ET 10 AVRIL, À 14 H 15**

### Book Club

(activité en anglais pour les 9 à 12 ans)

avec **Carol-Ann Hoyte**

Une rencontre par mois.

**Inscription obligatoire**

➤ **DIMANCHES 24 JANVIER, 21 FÉVRIER, 28 MARS ET 25 AVRIL, À 13 H 30**

## ACTIVITÉS SPÉCIALES

### Comment poussent les bananes?

(pour les 5 à 10 ans)

Dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs, les enfants sont invités à assister à un conte sur la culture des bananes, à participer à un bricolage et à une dégustation de différentes sortes de bananes.

**Inscription obligatoire**

➤ **SAMEDI 6 FÉVRIER, À 10 H 30**

### Heure du conte en pyjama

avec **Nathalie Boivin**

➤ **MERCREDI LE 24 FÉVRIER, À 18 H 45**

## SEMAINE DE RELÂCHE



### Connaissez-vous Geronimo Stilton?

Accompagné d'une valise contenant ses souvenirs de voyage, Geronimo partage avec les jeunes les secrets qui s'y cachent. Apportez votre appareil photo et vos livres pour la séance de signature.

**Places limitées, inscription obligatoire dès le 8 février.**

➤ **LUNDI, 1<sup>ER</sup> MARS À 10 H 30 ET À 13 H**

## BIBLIOTHÈQUE DE ROXBORO

Toutes les  
activités sont  
GRATUITES!

### BIBLIOTHÈQUE DE ROXBORO

110, rue Cartier  
514 684-8247

#### Autobus

206, 208, 209, 214

#### Horaire

Du lundi au mercredi :

13 h à 21 h

Jeudi : 10 h à 21 h

Vendredi : 10 h à 18 h

Samedi : 10 h à 17 h

Dimanche : 13 h à 17 h

#### Congés - Fermé

Vendredi Saint, 2 avril

Dimanche de Pâques, 4 avril

Lundi de Pâques, 5 avril

#### Services offerts

Internet sans-fil

Une connexion Internet sans-fil est  
offerte gratuitement à tous les  
abonnés de la bibliothèque.

L'abonnement aux  
bibliothèques est  
GRATUIT pour les  
résidents de la Ville  
de Montréal.

Profitez de tous  
les services qui vous  
sont offerts !

www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

## Pour adultes ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

### Club de lecture

avec **Martin Charette**

Discussion autour d'un livre choisi par les  
participants.

➤ **VENDREDIS 15 JANVIER, 12 FÉVRIER, 12  
MARS, 9 AVRIL ET 6 MAI, À 10 H**

### Club de lecture

(en anglais)

Discussion autour d'un livre choisi par les  
participants.

➤ **LUNDIS 25 JANVIER, 22 FÉVRIER, 29 MARS, 26  
AVRIL ET 31 MAI, À 13 H 15**

### Artiste du mois

Découvrez le travail d'un artiste à chaque  
mois :

➤ **JANVIER**

Sara Barnoff (aquarelle)

➤ **FÉVRIER**

Allain Lessard (toiles)

➤ **MARS**

Jules Lamarre (photographies)

➤ **AVRIL**

Jocelyne Nadeau (toiles)

➤ **MAI**

Magda Mikail (toiles)

## CONFÉRENCES

### Série Petites escapades : New York

avec **François Tisseur**



Au bord de la faillite au milieu des années  
70, démoralisée à la suite de la tragédie du  
11 septembre 2001, New York ne cesse de  
se réinventer. Faites une incursion  
photographique dans des quartiers  
hétéroclites aux noms évocateurs :  
Greenwich, SoHo, Times Squares.

➤ **MERCREDI 17 FÉVRIER, À 19 H**

### Rencontre avec Jean-Jacques Pelletier



Maître de  
l'intrigue,  
écrivain aux  
horizons  
multiples,  
Jean-Jacques  
Pelletier passe  
aisément du

roman espionnage au thriller et à la  
politique-fiction. Plongez dans son  
univers riche et étonnant.

➤ **JEUDI 6 MAI, À 13 H**

Toutes les  
activités sont  
GRATUITES!



## Pour enfants

### ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

#### Éveil musical

(activité bilingue pour les 0 à 2 ans)  
Faites découvrir à votre bébé des chansons, des comptines et des rimes.  
**Inscription obligatoire**

➤ JEUDIS OU VENDREDIS, À 10 H  
LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU  
18 JANVIER 2010

#### Heure du conte

(activité bilingue pour les 2 à 5 ans)  
Chansons, danses, rimes, comptines et  
bricolages sont au rendez-vous!  
**Inscription obligatoire**

➤ JEUDIS OU VENDREDIS, À 10 H 45  
LA SESSION D'HIVER DÉBUTE LA SEMAINE DU  
18 JANVIER 2010

#### Heure du conte et musique

(activité bilingue pour les 1 à 5 ans)  
Les petits découvriront de nouvelles  
danses, des comptines et des histoires  
merveilleuses. La rencontre se termine par  
un coloriage.

➤ SAMEDIS 9 JANVIER, 6 FÉVRIER, 6 MARS,  
10 AVRIL ET 1<sup>ER</sup> MAI, À 10 H 15.

#### Club de lecture

(pour les 8 à 12 ans)  
**Inscription obligatoire**

➤ JEUDIS 14 JANVIER, 18 FÉVRIER, 18 MARS,  
15 AVRIL ET 13 MAI, À 15 H 30

#### Club de lecture

(pour les 11 à 13 ans)  
Découvrez les livres de Joseph Delaney,  
le créateur de L'apprenti Épouvanteur.  
**Inscription obligatoire**

➤ MERCREDIS 27 JANVIER, 24 FÉVRIER,  
24 MARS, 21 AVRIL ET 19 MAI, À 16 H 30

#### BD en folie!

(activité bilingue pour les 9 à 12 ans)  
As-tu envie d'écrire? As-tu envie de  
dessiner? Participe à un atelier sur la  
bande dessinée avec tes amis. Les  
créations seront exposées à la fin  
de l'atelier.

**Inscription obligatoire**  
➤ MERCREDIS 13 JANVIER, 10 FÉVRIER,  
10 MARS, 7 AVRIL ET 5 MAI, À 16 H 30

## ACTIVITÉS SPÉCIALES

### Heure du conte – Saint-Valentin

(pour toute la famille)  
**Inscription obligatoire**

➤ SAMEDI 13 FÉVRIER, À 10 H 15

### Heure du conte – Pâques

(pour toute la famille)  
**Inscription obligatoire**

➤ MERCREDI 31 MARS, À 19 H



## SEMAINE DE RELÂCHE

### Dino Dig

(activité en anglais pour les 7 à 9 ans)  
Une activité pour les paléontologistes en  
herbe! Chaque enfant recevra une roche  
dans laquelle se trouve un fossile  
mystère. À l'aide d'outils, il découvrira le  
fossile caché.

**Places limitées, inscription obligatoire  
dès le 8 février.**

➤ JEUDI 4 MARS, À 10 H 15

### Heure du conte en famille

**Places limitées, inscription obligatoire  
dès le 8 février.**

➤ VENDREDI 5 MARS, À 10 H 30

## VIVRE ET SORTIR À PIERREFONDS-ROXBORO

### BADMINTON

Le Club de Badminton Pierrefonds offre un environnement amical pour le jeu pour toutes les catégories d'âges et d'habileté. Le Club encourage les nouveaux joueurs de badminton et voit à l'amélioration des techniques et au succès de tous ses membres.

#### RENSEIGNEMENTS

[www.freewebs.com/badpierrefonds](http://www.freewebs.com/badpierrefonds)



### CAMPS DE JOUR PIERREFONDS

Un camp dynamique qui offre des programmes fantastiques pour les enfants âgés de 4 à 15 ans. Grâce à nos 30 années d'expérience, nous pouvons offrir à la communauté des camps sécuritaires, abordables et amusants.

Congé scolaire du 1<sup>er</sup> au 5 mars

#### ENDROIT

Chalet Roxboro et Chalet St-Anthony

#### NOTE

Possibilité d'emploi pour étudiants de 16 ans et plus. Postulez avant le 19 mars, 2010.

#### RENSEIGNEMENTS

514 624-1430  
[www.campspierrefonds.com](http://www.campspierrefonds.com)

**BEAUCOUP DE PLAISIR  
VOUS ATTEND!**



### GYMNASTIQUE DYNAMICS

Club Gymnastique Dynamics, programme récréatif pour les garçons et les filles âgés de 4 à 15 ans, est un club associé à la Fédération de Gymnastique du Québec où le développement du plein potentiel des gymnastes se fait sans pression avec l'aide d'entraîneurs certifiés.

#### RENSEIGNEMENTS

514 624-1430  
[www.dynamicsgymnastics.org](http://www.dynamicsgymnastics.org)

### KARATÉ

Instructeur : Sensei Yogen San

#### RENSEIGNEMENTS

514 305-1470

### PATINAGE PUBLIC POUR TOUS

#### HORAIRE

Les samedis, de 19 h à 21 h  
Les dimanches, de 13 h 30 à 16 h 30  
Relâche : 13 février 2010  
Fin : 21 mars 2010

#### COÛT

Adulte : 2 \$  
Enfant : 1 \$

#### NOTES

Le casque protecteur est obligatoire pour les enfants de 12 ans et moins. Le programme de patinage public pour la clientèle préscolaire est annulé pour la saison 2009-2010. De même, le patinage public est annulé pour la période du congé scolaire.

#### RENSEIGNEMENTS

514 624-1429

### PATINOIRES EXTÉRIEURES

Vous trouverez une patinoire extérieure pour le hockey et une autre réservée au patinage libre dans chacun des parcs suivants :

#### ALEXANDER

12899, rue Oakwood  
(au sud du boulevard de Pierrefonds, par le boulevard Jacques-Bizard)

#### BROOK

12800, rue Brook  
(au nord du boulevard Gouin Ouest, par la rue Perron)

#### D'À-MA-BAIE

9625, boulevard Gouin Ouest  
(à l'est du boulevard Sunnybrooke)

#### DE LA RIVE-BOISÉE

355, chemin de la Rive-Boisée  
(à l'est du boulevard Saint-Jean)

#### GRIER

17760, rue Meloche  
(à l'ouest du boulevard Saint-Charles, par la rue des Cageux)

#### ROXBORO

10, 11e Avenue (au sud de la voie ferrée)

### SPORTS D'HIVER

Vous désirez pratiquer un sport cet hiver, pour tout renseignement concernant les activités sportives, contactez la Division – Sports et Plein-air de l'arrondissement en composant le 514 624-1429.

## VIVRE ET SORTIR À PIERREFONDS-ROXBORO

### UN GYM À CIEL OUVERT

CARDIO PLEIN AIR offre des cours de cardio et de musculation au Parc-nature du Bois-de-Liesse. Il s'agit de cours de groupes personnalisés (10 à 15 participants) qui procurent un entraînement complet et une bonne oxygénation tout en vous permettant de socialiser et profiter de la nature. Plusieurs choix de cours : Cardio-musculation, Cardio-poussette, Cardio-vitalité, Cardio-express et Plein air Tonus. Horaire flexible : matins, midis et soirs. Venez vous entraîner en plein air (quatre saisons) avec des instructeurs certifiés et dynamiques.

#### RENSEIGNEMENTS

514 363-7755  
www.cardiopleinair.ca

### CLUB TOASTMASTERS PIERREFONDS

Le club Toastmaster Pierrefonds est un club chaleureux, bilingue et composé de membres de tous âges et origines. La mission du club est d'offrir un environnement d'apprentissage dans lequel les membres s'encouragent mutuellement de façon positive afin de permettre à chacun d'améliorer ses capacités de communication et de leadership, ce qui générera une confiance en soi et en son développement personnel.

#### HORAIRE

Les mardis, de 19 h 30 à 21 h

#### ENDROIT

Centre communautaire Marcel Morin,  
14068 boulevard Gouin Ouest, Pierrefonds

#### RENSEIGNEMENTS

Pierre Casavant, VP-Formation  
514 582-5334  
vpe@pierrefonds.freetoasthost.org  
www.pierrefonds.freetoasthost.org



### SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE PIERREFONDS INC.

Vous trouverez ci-dessous la liste des conférences de la Société présentées à 19 h 30 le deuxième mercredi du mois au Centre communautaire Marcel Morin, 14068, boulevard Gouin Ouest.

#### COÛT

Abonnement annuel : 17 \$  
par individu ou 25 \$ par couple  
Non-membres : 5 \$ par conférence

#### LE 13 JANVIER 2010

Papillons, moustiques et virus  
du Nil occidental  
par Daniel Gingras

#### LE 10 FÉVRIER 2010

Le jardin des sens  
par Didier Girol et Rock Giguère

#### LE 10 MARS 2010

Le pouvoir de la lumière au jardin  
par Jocelyn Bathalon

#### LE 14 AVRIL 2010

Les milieux humides  
par Canard illimités Can. (B.Audet,  
P. Dulude, F.Bervais et J. Curby)

#### RENSEIGNEMENTS

514 624-1671 (boîte vocale)  
www.shep.fsheq.org

### POUR AÎNÉS

#### CLUB DE 60+ DE ROXBORO

##### IMAX

Voyage en autobus au IMAX pour voir deux spectacles. Lunch au restaurant Topaz.

##### DATE

Le mercredi 27 janvier

##### HORAIRE

Départ du Centre communautaire de l'Est  
à 9 h, retour à 15 h 30.

##### THÉÂTRE

Voyage en autobus pour voir une pièce de théâtre, The Lakeshore Players. Souper au Restaurant Homard Plus.

##### DATE

Le mercredi 10 février

##### HORAIRE

Départ du Centre communautaire de l'Est  
à 16 h 30, retour à 22 h 30.

#### CABANE À SUCRE

Voyage en autobus pour le lunch  
chez Constantin.

##### DATE

Le mercredi 17 mars

##### HORAIRE

Départ du Centre communautaire de l'Est  
à 11 h 30, retour à 15 h 30.

#### RENSEIGNEMENTS

Mme Anne Kowal, 514 624-5018

### CLUB DES AÎNÉS SAINTE-SUZANNE

Pour des renseignements sur les  
activités du Club, communiquez  
avec Mme Pierrette Lefebvre  
au 514 695-6466.

## VIVRE ET SORTIR À PIERREFONDS-ROXBORO

### CARREFOUR DES ÂÎNÉS DE PIERREFONDS

Un club bilingue pour les personnes de 50 ans et plus, où un grand nombre d'activités divertissantes est offert : art et artisanat, exercices, tai-chi, yoga, baladi, danse sociale, danse en ligne, club de lecture, bridge, autres jeux de cartes, scrabble, cours d'informatique, cours de langues, tricot, crochet, thérapie du rire, événements spéciaux et plus, le tout dans une ambiance amicale et sécuritaire.

#### ENDROIT

Centre communautaire Marcel Morin  
14068, boulevard Gouin Ouest, Pierrefonds

#### RENSEIGNEMENTS

514 624-1449  
[www.carrefour-des-aines-de-pierrefonds.org](http://www.carrefour-des-aines-de-pierrefonds.org)

### PATINAGE PUBLIC POUR ÂÎNÉS (GRATUIT)

#### HORAIRE

Les lundis, de 16 h à 17 h  
Les mercredis, de 16 h à 17 h  
Fin : 24 mars 2010

#### NOTE

Le patinage public est annulé pour la période du congé scolaire.

#### RENSEIGNEMENTS

514 624-1429

### SERVICE D'AIDE À DOMICILE

Un organisme sans but lucratif qui offre aux personnes du 3<sup>e</sup> âge de l'arrondissement des services de maintien à domicile (époussetage, lavage de planchers, des salles de bain et des vitres). Personnel requis.

#### TARIF HORAIRE

de 7 \$ à 12 \$

#### FRAIS D'ADHÉSION

12 \$ par année

#### RENSEIGNEMENTS

514 624-1448

## LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL

# Pour une meilleure qualité de vie !

## Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île

### Projet de Cyberintimidation

La Cyberintimidation représente l'ensemble des actions de ceux qui utilisent la technologie (ex. appareils mobiles et Internet) pour menacer, harceler, déranger ou nuire. Le Cyber Respect est le choix délibéré de respecter autrui en ligne et sur les téléphones cellulaires. Le Cyber Respect c'est aussi l'usage respectueux de la technologie qui évite de nuire ou de répandre des rumeurs.

Renseignements <http://digitalrespect.org>

## Association de la communauté noire de l'Ouest-de-l'Île

L'Association de la communauté noire de l'Ouest-de-l'Île a été fondée en 1982 afin d'apporter des solutions concrètes aux problèmes qui touchent la communauté noire de l'Ouest-de-l'Île de Montréal ainsi que la société en général. Des cours d'anglais, de français et de mathématique sont offerts les samedis matin au Centre de l'Association, de 10 h à 12 h 30. Bienvenue à tous!

Renseignements 514 683-3925

## Coopérative d'habitation Village Cloverdale

La coopérative d'habitation Village Cloverdale est fière d'annoncer que de nouveaux logements à loyer abordable sont disponibles à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2009, dont : une dizaine de logements de 3 chambres à coucher rénovés à neuf et quelques très grands logements neufs de 4 et 5 chambres à coucher. La coopérative a aussi quelques logements disponibles dans sa nouvelle résidence pour personnes âgées.

Renseignements 514 683-9988

## Fonds de dépannage de l'Ouest-de-l'Île

Créé en 1966, le Fonds de dépannage de l'Ouest-de-l'Île a pour mission de soulager les besoins des plus démunis de l'Ouest-de-l'Île. En 2008-2009, notre banque alimentaire a distribué un total de 4 500 paniers de nourriture à 1 047 familles et payé des camps de jour à leurs enfants. Nous opérons aussi une friperie et une clinique d'aide pour déclarations de revenus.

Renseignements 514 683-0456

# Activités culturelles

## Cours d'art, de développement personnel, de musique et de danse

Les spécialistes du centre culturel sont entièrement autonomes. Le rôle de la Division des activités culturelles se limite à coordonner et à mettre en valeur les activités culturelles dans notre arrondissement.

### Cours d'art

#### ■ AQUARELLE/PASTEL 18 ans et + (donné en anglais)

Mercredi ou jeudi, de 9 h à 12 h  
du 13 janv. au 21 avril (15 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
220 \$ (matériel non inclus)  
Ghulam Mustafa : 514 696-0455

#### ■ CALLIGRAPHIE JAPONAISE – NIVEAU 1 13 ans et +

Mardi, de 19 h à 20 h 30  
du 2 février au 6 avril (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
150 \$ (matériel inclus)  
Fumi Wada : 514 696-3543  
www.japaneseshodo.com

#### ■ CALLIGRAPHIE JAPONAISE – NIVEAU 2 13 ans et +

Mardi, de 19 h à 20 h 30  
du 13 avril au 15 juin (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
150 \$ (matériel inclus)  
Fumi Wada : 514 696-3543  
www.japaneseshodo.com

#### ■ CLUB DE PHILATÉLIE 16 ans et +

Ouvert à tous, ayant ou non une  
collection de timbres-poste.  
1<sup>er</sup> mercredi du mois, de 19 h 30 à  
21 h. Du 6 janvier au 2 juin  
Centre culturel de Pierrefonds  
25 \$ + 5 \$ pour la carte de membre  
Jean-Paul Alloï : 514 626-7454  
jpalloi@vif.com

#### ■ CLUB DE PHOTOGRAPHIE Étudiant ou adulte

Vendredi, de 19 h à 22 h  
du 8 janvier au 28 mai  
Centre culturel de Pierrefonds  
50 \$ pour la carte de membre  
André Drouin : 514 696-6455  
clubphotopierrefonds@gmail.com  
www.clubphotodepierrefonds.com

#### ■ DÉCORATION INTÉRIEURE N° 1 18 ans et +

(minimum de 8 participants, tous  
les secrets pour un décor réussi :  
planification, mélange de styles,  
couleurs, revêtements des murs et  
planchers, accessoires et éclairage;  
théorie et pratique)  
Mardi, de 19 h 30 à 21 h  
du 9 mars au 25 mai (12 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
265 \$ (matériel inclus)  
Céline Benoit : 514 457-4508

#### ■ DÉCORATION INTÉRIEURE N° 2 18 ans et +

(pré-requis : décoration intérieure  
No 1; minimum 8 participants,  
ateliers bilingues)  
Mercredi, de 19 h 30 à 21 h  
du 10 mars au 28 avril (8 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
205 \$ (matériel inclus)  
Céline Benoit : 514 457-4508

#### ■ DESSIN – PASTEL SEC INTERMÉDIAIRE ET AVANCÉ 16 ans et + (couleur et portrait)

Jeudi, de 9 h 30 à 12 h ou de  
19 h à 21 h 30  
du 4 février au 8 avril (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
225 \$ (matériel non inclus)  
Ginette Levac : 514 624-1559

#### ■ DESSIN – PEINTURE 5 à 8 ans

Vendredi, de 16 h 30 à 18 h  
du 29 janv. au 19 mars (8 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
125 \$ (frais de matériaux ± 30 \$)  
Mariola Nykiel : 514 684-5511  
m.nykielart@gmail.com

#### ■ DESSIN – PEINTURE 9 à 14 ans

Vendredi, de 18 h 30 à 20 h  
du 29 janv. au 2 avril (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
150 \$ (frais de matériaux ± 30 \$)  
Mariola Nykiel : 514 684-5511  
m.nykielart@gmail.com

#### ■ DESSIN DE MODE

Mardi, de 18 h 30 à 20 h  
du 26 janvier au 6 avril (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
205 \$ (frais de matériaux ± 30 \$)  
Mariola Nykiel : 514 684-5511  
m.nykielart@gmail.com

#### ■ ÉCO-COUTURE 14 ans et +

Mercredi, de 9 h 30 à 12 h 30 ou  
jeudi, de 18 h 30 à 21 h 30  
du 27 janvier au 2 mars (6 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
205 \$ (frais de matériaux ± 30 \$)  
Mariola Nykiel : 514 684-5511  
m.nykielart@gmail.com

#### ■ LES DOIGTS DE FÉES DE PIERREFONDS

Mardi, de 19 h à 22 h  
du 19 janv. au 27 avril (15 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
514 626-5275  
g.lauri13@videotron.com

#### ■ PEINTURE ACRYLIQUE 18 ans et +

Mardi, de 9 h 30 à 12 h  
du 26 janv. au 30 mars (10 sem.)  
Centre communautaire de l'est  
230 \$ (frais de matériaux ± 30 \$)  
Mariola Nykiel : 514 684-5511  
m.nykielart@gmail.com

#### ■ PEINTURE ACRYLIQUE 14 ans et +

Mercredi, de 18 h 30 à 21 h  
du 27 janv. au 31 mars (10 sem.)  
Centre communautaire de l'est  
230 \$ (frais de matériaux ± 30 \$)  
Mariola Nykiel : 514 684-5511  
m.nykielart@gmail.com

#### ■ PEINTURE À L'HUILE 18 ans et +

(Enseignement personnalisé,  
technique de base et approfondie,  
libre choix des sujets)  
Vendredi ou samedi,  
de 9 h 30 à 12 h  
du 22 janvier au 9 avril (12 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
210 \$ (matériel non inclus)  
Bernard Marsy : 514 630-4316

#### ■ PEINTURE DÉCORATIVE – DÉBUTANT 18 ans et +

Mardi, de 19 à 22 h  
du 12 janvier au 2 février  
(4 semaines ou plus)  
Centre culturel de Pierrefonds  
50 \$ ou plus (matériel non-inclus,  
prévoir 140 \$ pour bois, peinture,  
pinceaux)  
Donna McGee : 514 696-9326

#### ■ PEINTURE DÉCORATIVE – DÉBUTANT, INTERMÉDIAIRE ET AVANCÉ 18 ans et +

Mercredi, de 13 h à 16 h ou  
de 19 h à 22 h  
du 13 janvier au 3 février  
(4 semaines ou plus)  
Jeudi de 9 h 30 à 12 h 30 ou  
de 13 h à 16 h  
du 14 janvier au 4 février  
(4 semaines ou plus)  
50 \$ ou plus (matériel non inclus,  
prévoir 140 \$ pour bois, peinture,  
pinceaux)  
Donna McGee : 514 696-9326

#### ■ SCULPTURE DE TISSU 18 ans et +

Jeudi, de 9 h à 12 h  
21 et 28 janvier ou 11 et 18 février  
Centre culturel de Pierrefonds  
225 \$ (matériel non inclus)  
Lise St-Cyr : 514 457-0703

#### ■ SCULPTURE DE TISSU 18 ans et +

Samedi, de 9 h 30 à 16 h  
16 janvier, 20 février ou 13 mars  
Centre culturel de Pierrefonds  
75 \$ (matériel non inclus)  
Lise St-Cyr : 514 457-0703

#### ■ THÉÂTRE LA RUÉE VERS L'ART 8 à 16 ans

(professeures : Marie-Claude  
Legault et Catherine Gonthier,  
spectacle de fin de session)  
8 à 12 ans : samedi,  
de 9 h 30 à 11 h 30  
12 à 16 ans : samedi 13 à 15 h  
du 23 janv. au 17 avril (12 sem.)  
Spectacle – Samedi le 24 avril  
Chalet de Roxboro  
125 \$  
Catherine Gauthier :  
514 759-8973  
ruee\_vers\_lart@hotmail.com

## Cours de développement personnel

### ■ ACTING

(donné en anglais)

Spectacle de fin de session  
Centre communautaire de l'Est  
Lois Dellar : 514 646-1477

### ■ ADULT ACTING FOR THE CAMERA 18 ans et +

Mercredi, de 19 h 30 à 21 h 30  
du 13 janvier au 3 mars (8 sem.)  
170 \$

### ■ ON-CAMERA KIDS 6 à 11 ans

Mardi, de 18 h à 19 h 30  
du 12 janvier au 6 avril (13 sem.)  
250 \$

### ■ ON-STAGE KIDS 6 à 11 ans

Mercredi, de 18 h à 19 h 30  
du 13 janvier au 7 avril (13 sem.)  
250 \$  
Live show case at the end

### ■ TEEN ACTING FOR THE CAMERA 12 à 17 ans

Samedi, de 12 h à 14 h  
du 16 janv. au 10 avril (13 sem.)  
275 \$  
Live show case at the end

### ■ TEEN ACTING FOR THE STAGE 12 à 17 ans

Samedi, de 14 h à 16 h  
du 16 janv. au 10 avril (13 sem.)  
275 \$  
Live stage play at the end

### ■ VOICE-OVER WORKSHOP

Voice training for narration,  
commercials and animation  
Dimanche, 18 avril de 10 h à 16 h  
75 \$

### ■ BALLON, DANSE, STRETCHING ET MISE EN FORME 18 ans et +

Mercredi, de 13 h 30 à 15 h ou  
de 19 h à 20 h 30  
du 17 févr. au 21 avril (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
150 \$  
Louise Kanemy : 514 237-9034 ou  
514 639 8491  
www.ballonforme.com

### ■ CHI GONG 16 ans et +

Méditation en mouvement  
Mardi, de 18 h à 19 h 30  
du 12 janv. au 16 mars (10 sem.)  
150 \$. Centre communautaire  
Marcel Morin  
Mercredi, de 9 h 30 à 11 h  
du 13 janv. au 17 mars (10 sem.)  
150 \$. Centre communautaire  
de l'est  
Luce Desgagné : 514 696-1845  
www.tai-chi-gong.org

### ■ CROCHET ET TRICOT 16 ans et +

Mardi de 7 h à 10 h ou  
de 19 h à 22 h  
12 janv. au 16 mars (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
150 \$  
Louise Nadon : 514 624-0012  
nadonlouise@sympatico.ca

### ■ EXPRESS YOURSELF ABSTRACT PAINTING (donné en anglais)

Look inside your soul. Liberate your  
soul. Harmonize. Listen to your spir-  
it. Create beautiful pieces of art  
through expression!  
Mardi, à 13 h ou à 18 h 30  
Session 1 – 6 semaines avec  
possibilité d'une deuxième session  
175 \$ + taxes  
Rosi Maria Di Meglio  
Life Coach  
514 505-0535  
rosi@leapandfaith.com  
www.leapandfaith.com

### ■ FINDING INNER PEACE (donné en anglais)

Make peace with your life and find  
your higher self.  
This workshop guides in finding  
inner balance, peace and harmony.  
Start your personal journey!  
Lundi, à 10 h (6 sem.)  
225 \$ + taxes  
Rosi Maria Di Meglio  
Life Coach  
514 505-0535  
rosi@leapandfaith.com  
www.leapandfaith.com

### ■ FINDING YOUR PASSION (donné en anglais)

What is your purpose? Discover  
your reason for being, your passion  
& purpose in life.  
Lundi, à 13 h (9 sem.)  
325 \$ + taxes  
Rosi Maria Di Meglio  
Life Coach  
514 505-0535  
rosi@leapandfaith.com  
www.leapandfaith.com

### ■ LANGUE ESPAGNOLE – NIVEAU 1 16 ans et +

(minimum de 10 participants)  
Lundi, de 18 h 30 à 20 h  
du 11 janv. au 29 mars (11 sem.)  
Centre communautaire de l'Est  
125 \$ (matériel non inclus, prévoir  
40 \$ pour livre)  
Ricardo Dedios : 450 451-6123 ou  
450 424-6123  
www.mistralspanishcourses.com

### ■ LANGUE ESPAGNOLE – NIVEAU 2 16 ans et +

Mardi, de 18 h 30 à 20 h  
du 12 janv. au 30 mars (11 sem.)  
Centre communautaire de l'Est  
125 \$ (matériel non inclus, prévoir  
40 \$ pour livre)  
Ricardo Dedios : 450 451-6123 ou  
450 424-6123  
www.mistralspanishcourses.com

### ■ LANGUE ESPAGNOLE – NIVEAU 3 16 ans et +

Mardi, de 20 h à 21 h 30  
du 12 janv. au 30 mars (11 sem.)  
Centre communautaire de l'Est  
125 \$ (matériel non inclus, prévoir  
40 \$ pour livre)  
Ricardo Dedios : 450 451-6123 ou  
450 424-6123  
www.mistralspanishcourses.com

### ■ LANGUE ESPAGNOLE – NIVEAU 4 16 ans et +

Lundi, de 20 h à 21 h 30  
du 11 janv. au 29 mars (11 sem.)  
Centre communautaire de l'Est  
125 \$ (matériel non inclus, prévoir  
40 \$ pour livre)  
Ricardo Dedios : 450 451-6123 ou  
450 424-6123  
www.mistralspanishcourses.com

### ■ PAINTING THROUGH INTUITION (donné en anglais)

Go with the flow and let yourself  
go. Reconnect to your intuition.  
Experience balance, harmony and  
listen to yourself.  
Mardi, à 10 h  
Session 1 – 6 semaines avec  
possibilité d'une deuxième session  
185 \$ + taxes  
Rosi Maria Di Meglio  
Life Coach  
514 505-0535  
rosi@leapandfaith.com  
www.leapandfaith.com

### ■ PLAY GROUP 1 à 3 ans

(parent / enfant, bilingue)  
Mardi, de 9 h 15 à 10 h 45  
du 12 janv. au 30 mars (12 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
132 \$  
Jessica Gozlan : 514 369-8800

### ■ PROGRAMME PRÉSCOLAIRE Bilingue

Frais d'inscription : 25 \$; les non-  
résidents devront déboursier 5 \$  
supplémentaires par mois.  
Possibilité de programme  
en après-midi.

Jessica Gozlan : 514 369-8800

#### Coûts :

2 jours / semaine : 87 \$ / mois  
3 jours / semaine : 122 \$ / mois  
4 jours / semaine : 153 \$ / mois  
5 jours / semaine : 179 \$ / mois  
2 ans

Lundi, mardi et jeudi,  
de 8 h 45 à 11 h 45  
du 4 janvier au 11 juin  
Centre Communautaire de l'Ouest  
2 ans

Mercredi et vendredi,  
de 8 h 45 à 11 h 45  
Centre culturel de Pierrefonds  
3 à 5 ans

Du lundi au vendredi,  
de 8 h 45 à 11 h 45  
Centre Communautaire de l'Ouest  
et Centre culturel de Pierrefonds

### ■ REPRODUCTIONS RECONNECT (donné en anglais)

Connect to a vision, feel the dream,  
conquer the fear and listen to your  
energy  
Mardi, à 16 h  
Session 1 – 6 semaines avec  
possibilité d'une deuxième session  
225 \$ + taxes  
Rosi Maria Di Meglio  
Life Coach  
514 505-0535  
rosi@leapandfaith.com  
www.leapandfaith.com

### ■ TAI-CHI Débutant (16 ans et +)

Mercredi, de 19 h à 20 h 30  
du 13 janvier au 17 mars  
Centre culturel de Pierrefonds  
145 \$  
Luce Desgagné : 514 696-1845  
www.tai-chi-gong.org

#### Avancé (16 ans et +)

Lundi, de 19 h à 21 h  
du 11 janv. au 15 mars (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
150 \$  
Luce Desgagné : 514 696-1845  
www.tai-chi-gong.org

### ■ YOGA

16 ans et +

Mardi, de 20 h à 21 h 30  
du 19 janvier au 6 avril  
(12 sem.) 180 \$  
du 20 avril au 15 juin  
(9 sem.) 135 \$  
Centre communautaire  
Marcel Morin  
Laurence Côté : 514 696-5870

## Cours de musique et chorale

### ■ ACCORDÉON

7 ans et +

Lundi, de 16 h à 18 h 45  
du 11 janv. au 15 mars (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
125 \$  
Jean-Claude Duclos : 514 766-9632

### ■ ENSEMBLE VOCAL FLORILÈGE DE PIERREFONDS

18 ans et +

Mercredi, de 19 h à 22 h  
du 6 janv. au 19 mai (20 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
100 \$  
Gérard Camisa : 514 694-4235

### ■ FLÛTE À BEC

7 ans et +

Lundi de 16 h à 18 h 45  
du 11 janv. au 15 mars (10 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
125 \$  
Jean-Claude Duclos : 514 766-9632

### ■ GUITARE, BASSE

9 ans et +

Lundi, mardi, mercredi et jeudi,  
de 14 h à 21 h 30  
du 11 janv. au 5 avril (12 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
210 \$  
Radford Crasto : 514 346-8805 au  
450 452-9929

### ■ PIANO

7 ans et +

Lundi, mercredi ou jeudi,  
de 16 h à 20 h 15  
du 11 janv. au 20 mars (10 sem.)  
du 25 avril au 19 juin (8 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
192 \$ (10 sem.)  
154 \$ (8 sem.)  
Dora Cojocar : 514 685-0487

## Cours de danse et de danse sociale

### ■ BALADI

Débutant (16 ans et +)

Mardi, de 18 h 30 à 19 h 45  
du 12 janv. au 20 avril (14 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
Jeudi, de 19 h 45 à 21 h  
Centre communautaire de l'est  
175 \$  
Audrey Pellerin : 514 704-8802

Intermédiaire (16 ans et +)

Mardi, de 19 h 45 à 21 h  
du 12 janv. au 20 avril (14 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
175 \$  
Audrey Pellerin : 514 704-8802

### ■ CARDIO-LATINO

16 ans et +

Jeudi, de 19 h à 19 h 45  
du 14 janvier au 8 avril (12 sem.)  
Centre communautaire de l'est  
80 \$  
Audrey Pellerin : 514 704-8802

### ■ COURS DE DANSE SOCIALE ET INTERNATIONALE

Donnés par deux professeurs  
diplômés, 40 ans d'expérience;  
Gala de danse 5 juin  
[www.dansegrenier.com](http://www.dansegrenier.com)

Débutant (16 ans et +)

Lundi ou mercredi,  
de 19 h à 21 h  
du 11 janvier au 30 avril  
10 \$ / pers. / 2 heures  
Église Sainte-Suzanne  
Aldor ou Andrée Grenier :  
450 652-9591 ou 514 626-4960

Avancé (16 ans et +)

(bronze, argent, or, sociale et  
internationale)  
Lundi, mercredi ou vendredi  
Aldor ou Andrée Grenier :  
450 652-9591 ou 514 626-4960

### ■ DANSE À CLAQUETTES

5 à 18 ans

Jeudi, de 18 h 30 à 19 h 30  
18 ans et +  
Jeudi, de 19 h 30 à 20 h 30  
du 14 janv. au 22 avril (15 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
165 \$ (location de souliers : 28 \$  
pour la session)  
Charles Griffith : 514 365-4778

### ■ FLAMENCO – INTRODUCTION

18 ans et +

Vendredi, de 19 h 5 à 20 h 5  
du 15 janv. au 30 avril. (16 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
285 \$  
Sarah Murphy : 514 453-0721  
[www.paloma-flamenca.com](http://www.paloma-flamenca.com)

### ■ HIP HOP

5 à 18 ans

Jeudi, de 18 h 30 à 19 h 30  
du 14 janv. au 22 avril (15 sem.)  
Centre culturel de Pierrefonds  
165 \$  
Charles Griffith : 514 365-4778

## Adresses des divers endroits où les cours sont donnés :

### Centre culturel

13850, boul. Gouin Ouest  
Pierrefonds

### Centre communautaire de L'Est

9665, boul. Gouin Ouest  
Pierrefonds

### Centre communautaire de l'Ouest

17760, rue Meloche  
Pierrefonds

### Centre communautaire Marcel Morin

14068, boul. Gouin Ouest  
Pierrefonds

### Église Sainte-Suzanne

9501, boul. Gouin Ouest  
Pierrefonds

Note : À moins d'avis contraire,  
des frais de 5 \$ sont exigibles  
pour les non-résidents de la ville  
de Montréal.



## MASCARADE ÉCOLOGIQUE \*

# Reconnaître les péchés du marketing vert



**MASCARADE ÉCOLOGIQUE\* :  
LE FAIT DE TROMPER LES  
CONSOMMATEURS À PROPOS  
DES PRATIQUES ENVIRONNEMENTALES  
D'UNE ENTREPRISE OU DES AVANTAGES  
ENVIRONNEMENTAUX D'UN  
PRODUIT OU D'UN SERVICE.**

Par soucis de faire notre part pour l'environnement et pour adopter des pratiques de vie saines, nous, les consommateurs, recherchons des alternatives aux produits que nous utilisons normalement. Devant ce nouveau comportement, les entreprises ont développé tout un langage destiné à verdir l'image de leurs produits. Ainsi, aujourd'hui nous constatons que tout est « vert », « écologique », « environnemental », « naturel » ou « biologique ». Trop beau pour être vrai ? Malheureusement oui...

Les études de l'organisme Terrachoice, qui gère le programme Écologo (ecologo.org), ont relevé 7 péchés de mascarade écologique\*. En effet, 98% des produits sélectionnés se sont avérés coupables d'au moins un de ces péchés :

### Compromis caché

Mise en évidence d'un aspect écologique d'un produit en passant sous silence d'autres préoccupations écologiques importantes. Par exemple, un engrais de synthèse sans phosphore n'est pas nécessairement écologique puisque sa fabrication nécessite beaucoup d'énergie et produit beaucoup de gaz à effet de serre. De même qu'un papier issu de forêts à récolte durable n'empêche pas que l'on doive aussi abattre des arbres et utiliser des ressources qui polluent l'eau et l'air.

### Absence de preuve

Prétention qu'un produit est « vert » sans validation par une tierce partie ou sans rapport ou recherche qui prouve les allégations. Tous les produits qui prétendent combattre le réchauffement climatique entrent dans cette catégorie, tout comme les produits faits de matériaux recyclés sans en fournir la moindre preuve.

### Imprécision

Prétention vague ou mal définie. « Entièrement naturel » ou « dérivé naturellement » ne fournit pas une image véridique puisque l'arsenic, le mercure et l'uranium sont des matières toxiques et dangereuses entièrement naturelles.

### Non-pertinence

Prétention écologique peut-être véridique, mais sans importance ou inutile. « Sans CFC » est couramment inscrit sur les aérosols bien que les CFC soient interdits depuis 1987.

### Moindre de deux maux

Allégation environnementale qui fait croire qu'un produit est plus vert pour détourner l'attention d'autres impacts plus graves. C'est le cas des VUS hybrides ou des cigarettes faites de tabac biologique.

### Mensonge

Prétention écologiquement fausse. Ce péché est souvent observé avec des électroménagers qui prétendent à tort être homologués Energy Star.

### Culte de l'étiquette mensongère

Prétention que le produit est endossé par une tierce partie par l'utilisation de faux logos ou d'images qui s'inspirent ou imitent de véritables organismes de certification.

Bref, en tant que consommateurs, notre devoir est de rester critiques face à la multitude de produits « écolos », d'apprendre à bien lire les étiquettes et de réfléchir au cycle de vie des produits, de la fabrication à la mise aux rebuts. Il n'existe pas vraiment de produits parfaits, mais il existe de meilleurs produits.

**Pour en savoir davantage sur les péchés de mascarades écologiques, consultez les sites :**

[www.terrachoice.com](http://www.terrachoice.com) et  
[www.sinsofgreenwashing.org](http://www.sinsofgreenwashing.org)  
(sites anglophones, mais rapports disponibles en français).

Pour comprendre la notion de Cycle de vie d'un produit, consultez le site :  
[www.ciraig.com](http://www.ciraig.com)

## Les tétranyques, ces petites araignées rouges !

L'hiver, lorsque l'air de nos maisons devient chaud et sec en raison du chauffage, il arrive que nos plantes d'intérieur se couvrent de petits fils d'araignée. En regardant de plus près, on peut parfois apercevoir de petits résidus poudreux et des petites marques jaunes sur le feuillage. Ce sont des symptômes de la tétranyque, communément appelée araignée rouge.

Malgré son nom populaire, il s'agit plutôt d'un acarien rougeâtre de moins d'un millimètre. Pour contrôler sa présence, il faut éviter de trop fertiliser les plantes en hiver et augmenter le taux d'humidité autour des plantes. Vaporiser les plantes quotidiennement avec de l'eau n'est pas suffisant. On peut cependant éloigner les plantes des sources de chaleur, les grouper dans une pièce fraîche ou les mettre sur une soucoupe remplie de gravier humide. En dernier recours, on peut vaporiser les plantes infestées avec une solution de savon insecticide à tous les cinq jours pendant 3 ou 4 semaines.



## Avant de signer un contrat d'entretien de pelouse...

C'est souvent à cette période de l'année que débute la sollicitation par les entreprises d'entretien de pelouse. Avant de signer un contrat, rappelez-leur que les pesticides sont interdits dans l'arrondissement et sur tout le territoire de l'île de Montréal. Exigez de connaître le nom des produits utilisés ainsi que la date approximative de leurs applications.

L'usage du *Merit* (insecticide de synthèse contenant de l'imidaclopride) pour le traitement des vers blancs est interdit à moins d'avoir obtenu un permis temporaire émis par un inspecteur en horticulture et arboriculture. **Chaque demande doit être validée sur le terrain**, donc il est dans votre intérêt de communiquer avec la Ligne verte tôt au printemps afin que nous puissions évaluer les dommages et proposer les correctifs nécessaires pour s'assurer de l'efficacité du traitement s'il y a lieu. **Attention ! si on vous propose un traitement de nématodes à la fin de juin et en juillet, il est probable que ce soit du *Merit*.** La période propice pour les nématodes est de la mi-août à la fin de septembre.

Il existe très peu de produits naturels homologués pour contrôler les mauvaises herbes de la pelouse et ceux qui existent agissent à long terme. Si on vous promet l'élimination rapide des mauvaises herbes, assurez-vous que c'est par l'arrachage et la modification des conditions du sol (aération, ajout de compost, modification du pH).

L'herbicide *Dicamba* est une matière active interdite dans le règlement. Les solutions salines, le vinaigre et le jus de betterave ne sont pas des herbicides homologués pour la pelouse. Soyez vigilants, si c'est ce qu'on vous propose, vous pourriez être victimes d'application illégale de pesticides sans le savoir.

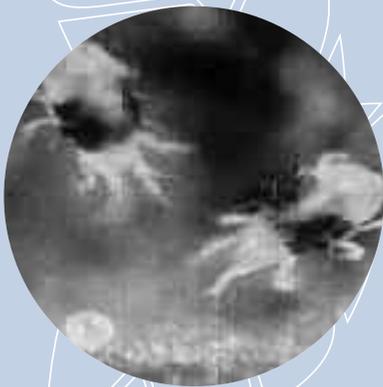
Depuis l'adoption des règlements municipaux sur les pesticides dans plusieurs villes du Québec, de nombreux constats d'infraction ont été délivrés à des entrepreneurs fautifs et plusieurs ont été trouvés coupables ou ont plaidé coupables d'avoir utilisé des pesticides interdits sur des terrains privés. La revue Protégez-vous en a d'ailleurs fait mention en août 2008 dans un article intitulé : *Pesticides : encore du gazon « testé positif »!*

En tant que citoyens et consommateurs, vous êtes responsables de ce qui est appliqué sur votre terrain. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter la Ligne verte de l'arrondissement. C'est votre sécurité et celle de vos enfants et animaux domestiques qui est à risque.

Payerez-vous ce prix pour une pelouse parfaite?

### Renseignements

514 624-1215  
infopesticides@  
pierrefonds-roxboro.qc.ca



**ÉCO-QUARTIER**

**éco**<sup>rt</sup>  
**quartier**  
Pierrefonds - Roxboro

13, rue du Centre-Commercial à Roxboro  
514 752-0778  
ecoquartier.pfds.rox@gmail.com

**HEURES D'OUVERTURE**  
Mardi, jeudi, vendredi et  
samedi : de 10 h à 15 h  
Mercredi : de 15 h à 20 h  
Dimanche et lundi : fermé

## Que la fête continue !

Pendant la période des fêtes, la consommation de biens augmente, ce qui entraîne une augmentation de la génération des déchets. Pendant cette période de l'année, beaucoup de citoyens se renseignent auprès de l'éco-quartier pour savoir comment se défaire de leurs objets défectueux.

On voudrait que ce souci se perpétue toute l'année pour ne plus engorger nos sites d'enfouissement par les objets que nous trouvons sur le bord du chemin tous les jours

Pour cette  
nouvelle année  
2010, nous  
pouvons tous faire  
des résolutions  
environnementales

de collecte d'ordures ménagères. Les citoyens de Pierrefonds-Roxboro sont invités à se poser des questions sur chaque objet qu'ils tiennent dans leurs mains et se demander où le déposer.

Pour cette nouvelle année 2010, nous pouvons tous faire des résolutions environnementales, car il n'est jamais trop tard pour commencer et l'environnement c'est d'abord chacun et tous qui le protégeront. Posons-nous la question : Que dois-je faire?

### Comment disposer des résidus domestiques dangereux?

À l'éco-centre, à la collecte des déchets domestiques dangereux (2 fois par année), chez les magasins spécialisés.

### Est-ce que je recycle toutes les matières recyclables?

Je peux me renseigner à l'éco-quartier en tout temps sur les matières acceptées et non acceptées, les dates et heures des collectes.

### Est-ce que je participe à la collecte des résidus verts?

L'arrondissement organise chaque année une collecte des résidus verts et des feuilles mortes ainsi qu'une collecte d'arbres de Noël naturels.

### Est-ce que je peux participer au programme de compostage?

Je peux valoriser toutes les matières organiques. Si j'ai un jardin je peux composter, il n'y a rien de plus facile. Sinon, d'autres alternatives s'offrent comme le vermicompostage.

### Est-ce que je suis attentif à ma consommation d'eau?

Je penserai à placer un baril de pluie sous ma gouttière au printemps prochain, je surveillerai les fuites de mes robinets, j'installe un économiseur de chasse d'eau de toilette.

### Est-ce que je fais attention à ma consommation d'énergie?

Je dois utiliser des lampes fluo-compactes moins consommatrices d'énergie et recyclables. Je dois me renseigner sur le nouveau règlement sur le chauffage au bois qui vise à protéger la qualité de l'air.

### Est-ce que je pense au verdissement et à l'embellissement de mon balcon, mon jardin, mon carré de terre...?

Je rafraîchis mon environnement, j'améliore la qualité de l'air et je réduis le coût de climatisation.

### Est-ce que j'utilise des produits nettoyeurs écologiques?

Une grande gamme de produits s'offre à moi dans toutes les épiceries connues et à l'éco-quartier Pierrefonds-Roxboro.

### Qu'est-ce que je pourrais faire encore et encore?

On ne pourra jamais prétendre que tout ce que nous faisons, c'est assez pour éradiquer toutes les problématiques environnementales, mais nous pouvons prétendre que nous participerons avec ferveur à l'amélioration de notre cadre de vie.

## Collecte des arbres de Noël naturels

La dernière collecte des arbres de Noël naturels se fera le mercredi 13 janvier sur tout le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. Les arbres devront être déposés près de la rue après 20 h la veille et avant 7 h le jour même de la collecte. Pour assurer leur récupération, les arbres devront être dépouillés de toute décoration. Ils peuvent aussi être apportés aux chalets des parcs (voir patinoires extérieures, p.12). Ils serviront autour des patinoires pour protéger les usagers du vent.